

Centre  
d'art  
contemporain

Expositions 16 oct. 2020 — 16 janv. 2021

PASSERELLE

Brest — FR

Caroline  
Mesquita

Le festin

Apostolos  
Georgiou

Hello Dog, Hello Sir!

Elen

Je te cavernerai

Hallégouvët

41, rue Charles Berthelot

29200 Brest (France)

cac-passerelle.com

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain est un lieu d'exposition, de production, de diffusion et de médiation installé depuis 1988 dans un exceptionnel site industriel de 4000 m2 en plein cœur de Brest.

A raison de trois saisons par an, artistes français et internationaux sont invités à produire des oeuvres originales pour des expositions monographiques ou pour la grande exposition collective dont la thématique fédère les territoires à toutes les échelles, du local à l'international.

Incarnant collaboration et originalité, le patio central du centre d'art devient un espace expérimental pour les diverses formes de la création contemporaine, parfois à la marge, du graphisme à la danse ou de la musique au design. Des expositions, performances, workshops, concerts, signatures, etc., proposés en collaboration avec des partenaires, ponctuent la programmation tout au long de l'année.

L'Atelier des publics de Passerelle Centre d'art contemporain développe en lien avec les expositions en cours et sur des projets spécifiques hors les murs, un programme d'initiation et de sensibilisation à l'art contemporain en offrant une variété d'activités de médiation pour tous les publics.

•••

## **PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest**

Passerelle Centre d'art contemporain is a exhibition venue, production, diffusion and mediation located since 1988 in an exceptional 4000 m2 industrial building in the heart of Brest.

For three seasons a year, French and international artists are invited to produce original works for solo exhibitions or the group show whose the topic brings together territories at all levels, from local to international.

Embodying collaboration and originality, the central Patio becomes an experimental space for all forms of the contemporary creation, sometimes at the margins, from graphics design to dance or music to design. Events, performances, workshops, concerts, lectures, etc., are set up with partners throughout the year.

The Atelier des publics de Passerelle Centre d'art contemporain brings out an initiation and awareness program on contemporary art by offering a variety of mediation activities for all audiences.

# SOMMAIRE

## I. *Le festin*

CAROLINE MESQUITA

Texte .....	5
Visuels.....	7
Biographie .....	8

## II. *Hello Dog, Hello Sir!*

APOSTOLOS GEORGIOU

Texte .....	12
Visuels.....	14
Biographie .....	15
Hors les murs.....	17

## III. *Je te cavernerai*

ELEN HALLÉGOUËT

DANS LE CADRE DU PROGRAMME LES CHANTIERS | RÉSIDENCE  
EN PARTENARIAT AVEC DOCUMENTS D'ARTISTES BRETAGNE

Texte .....	20
Journal de la résidence .....	22
Biographie .....	23
Les Chantiers   Résidence.....	24

L'Atelier des publics.....	25
À voir aux alentours .....	26
Informations.....	27

DANS LE PATIO  
& À L'ÉTAGE

CAROLINE MESQUITA  
*Le festin*

Exposition 16 oct. 2020 – 16 janv. 2021



Caroline Mesquita, dessin préparatoire à l'exposition *Le festin*  
Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, 2020

Passerelle Centre d'art contemporain présente pour la première fois une exposition monographique de Caroline Mesquita (née en 1989) en Bretagne. La native de Brest construit un projet in situ inédit puisant dans un imaginaire formel local mêlé à son vocabulaire personnel proche de celui de la science-fiction.

Une sculpture monumentale et monolithique investit le patio du centre d'art, mimant un restaurant bâti selon une architecture traditionnelle bretonne en ardoise. A la fois sublime et merveilleux, l'édifice-sculpture rappelle le monde des contes de fées tout en comportant cette part de drôlerie chère à l'artiste. Ce restaurant « fermé pour vacances » n'est pas accessible, il semble réel mais en s'approchant son caractère factice s'affirme. Et pour cause, il est constitué de carton et de peinture acrylique, célébrant le bricolage. Par ailleurs, cette sculpture magnifie l'architecture industrielle de béton si caractéristique de Passerelle, offrant au visiteur un dialogue entre tradition et modernité. Au premier étage du centre d'art, des sculptures en métal sont exposées à la manière de plats de restaurant, dévoilant des mets issus d'une gastronomie fantasmée. Divergente d'un héritage sculptural réaliste, Caroline Mesquita s'engouffre dans une représentation figurative fantastique et onirique. Le noir-ardoise tranchant du restaurant laisse la place à un doré cuivré soyeux ; les échelles sont faussées : la bâtisse se retrouve miniaturisée et les aliments du menu du restaurant deviennent gigantesques.

Cherchant à éviter toute grandiloquence intellectuelle, Caroline Mesquita ramène dans le champ de l'art la notion du plaisir de l'acte créatif. L'exposition se fait ainsi méditation et narration ouverte, laissant une grande part à la divagation et au rêve. En s'appropriant l'espace ouvert et central de Passerelle, l'artiste démontre une capacité à l'ouverture et à un art généreux qui se porte au devant du public. Le festin évoque pour tou.te.s un moment convivial mais aussi une certaine idée du somptueux et de la démesure. Il est le temps des retrouvailles païennes ou religieuses, amicales ou familiales, le temps de la fête gustative dans toutes les cultures depuis les célébrations du nouvel an à l'Aïd ou de Noël à Hanouka. Cette simple joie – le rassemblement – a disparu en 2020 à cause du contexte sanitaire. Caroline Mesquita essaye ici de ramener ce plaisir fondamental de manière conceptuelle et formelle. L'exposition se développe avant tout comme une célébration de « l'ensemble » et du commun.

Depuis quelques années, Caroline Mesquita a étudié le corps humain sous toutes ses formes, depuis la question de l'identité à sa permanence dans le temps. Pour *Le festin*, elle observe « ce qui fait fonctionner la machine », de la nourriture comme carburant. Il s'agit également d'éprouver l'idée du ralentissement, du *slow life*. Les tendances actuelles de l'ultra-communication et de l'ultra-mobilité sont destinées à s'inverser. « Qu'est ce qui est essentiel à notre existence ? » pourrait en être la question sous-jacente de l'exposition. La réponse de l'artiste, évitant tout lieu-commun, est dans la simplicité et l'authenticité : l'art, le temps pour soi, le bien vivre et donc le bien manger.

...

Passerelle Centre d'art contemporain presents for the first time a monographic exhibition by Caroline Mesquita (born in 1989) in Brittany. Originally from Brest, she has constructed a unique in situ project drawing on the local formal realm of the imagination combined with her personal vocabulary, close to that of science-fiction.

A monumental and monolithic structure extends over the patio of the art centre, in imitation of a restaurant built in slate in accordance with traditional Breton architecture. Both sublime and fantastical, the building-sculpture recalls the world of fairy tales while also containing that note of humour dear to the artist. This restaurant 'closed for holidays' is not accessible, it looks real but as you go up to it its artificial nature become obvious. And with reason, for it is made out of cardboard and acrylic paint, celebrating DIY. Moreover, this sculpture magnifies the industrial architecture in concrete so characteristic of Passerelle, presenting the visitor with a dialogue between tradition and modernity. On the first floor of the art centre, metal sculptures are on show like dishes in a restaurant, revealing delicacies from a gastronomy of fantasy. Diverging from a realist sculptural heritage, Caroline Mesquita has thrown herself into a fantastical and dreamlike figurative representation. The sharp black slate of the restaurant gives way to a silky coppery gold; the scale is distorted: the building becomes miniaturised and the food on the restaurant menu grows to gigantic proportions.

Seeking to avoid any hint of intellectual pomposity, Caroline Mesquita brings the notion of pleasure in the creative act back into the field of art. The exhibition therefore becomes a meditation and an open narrative, leaving plenty of room for drifting and dreaming. By taking over the central open space in Passerelle, the artist shows a capacity for

openness and a generous art that reaches out to the public. The feast evokes for everybody a time of conviviality but also a certain idea of the lavish and of excess. It is a time for pagan or religious gatherings, with friends of family, time for a feast of taste found in every culture from New Year celebrations to Eid and from Christmas to Hanukkah. This simple joy – gathering together – disappeared in 2020 because of the health emergency. Caroline Mesquita here tries to bring back this fundamental pleasure in a conceptual and formal way. The exhibition is primarily developed as a celebration of togetherness and of sharing.

For a few years now, Caroline Mesquita has been studying the human body in all its forms, from the question of identity to its constancy over time. For *The Feast*, she observes 'what makes the machine run', food as fuel. It is also about experiencing the idea of slowing down and 'slow life'. Current trends of ultra-communication and ultra-mobility are destined to be overturned. The question underlying the exhibition could be "What is essential to our existence?" The artist's response, avoiding any clichés, lies in simplicity and authenticity: art, time for oneself, living well and therefore eating well.

# VISUELS



Caroline Mesquita, *La Casa dell'Eremita sul Naviglio*, 2019, Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milan - Photo : Carlos Tettamanzi



Caroline Mesquita, exposition *Futur, Ancien, Fugitif*, 2019, Palais de Tokyo, Paris - Photo : Aurélien Mole



Caroline Mesquita, *Astray (Prologue)*, 2018, Kunsthalle Lissabon, Lisbonne - Photo: Bruno Lopes



Caroline Mesquita, *The Ballad*, 2017, 221A, Vancouver  
Photo: Dennis Ha



Caroline Mesquita, *Bal*, 2015, SpazioA project space, Pistoia  
Photo: Rebecca Fanuele



# BIOGRAPHIE

Née en 1989 à Brest | Born in 1989 in Brest, France  
Vit et travaille à Marseille | Lives and works in Marseille, France

Diplômée de l'EESAB-site de Rennes (2010), de l'ENSBA de Paris (2013) et de la Mountain School of Art, Los Angeles, USA (2014)

Caroline Mesquita est diplômée de l'École des Beaux-Arts de Paris en 2013. Elle explore la vitalité et la complexité des comportements de groupe dans la plupart de ses installations sculpturales et vidéos. En 2017, elle obtient le 19<sup>e</sup> Prix de la Fondation d'entreprise Ricard.

Son travail a été présenté dans diverses expositions, notamment : "Voici des fleurs", La Loge (Bruxelles, 2018) ; "Cosmologic Arrow", Bonniers Konsthall (Stockholm, 2019) et "Futur, Ancien, Fugitif", Palais de Tokyo (Paris, 2019). Parmi ses expositions personnelles récentes : "Night Engines", Centre Pompidou (Paris, 2018) ; "Astray", Kunsthalle Lissabon (2018), Galeria Municipal (Porto, 2019), "In Vivo", PIVÔ (Sao Paulo, 2020-reportée). Son travail fera l'objet d'une exposition personnelle au centre d'art Passerelle à Brest en octobre 2020.

Caroline Mesquita graduated from Ecole des Beaux-Arts de Paris in 2013. She explores the vitality and complexity of group behavior in most of her sculptural and video installations. In 2017, she is the winner of the 19th Fondation d'entreprise Ricard Prize.

Caroline Mesquita's work has been shown in several group exhibitions, such as: "Voici des fleurs", La Loge (Brussels, 2018) ; "Cosmologic Arrow", Bonniers Konsthall (Stockholm, 2019) and "Futur, Ancien, Fugitif", Palais de Tokyo (Paris, 2019). Her recent solo exhibitions include: "Night Engines", Centre Pompidou (Paris, 2018) ; "Astray", Kunsthalle Lissabon (2018), Galeria Municipal (Porto, 2019), "In Vivo", PIVÔ (Sao Paulo, 2020-reported). Her upcoming solo project will be presented at CAC Passerelle in Brest in October 2020.

## Expositions personnelles (sélection)

- 2020 Le festin, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, FR  
In Vivo, Pivô, São Paulo, BR
- 2019 La Casa dell'Eremita sul Naviglio, Fondazione Pomodoro, Milan, IT  
Astray, carlier | gebauer, Berlin, DE
- 2018 Astray (Prologue), Kunsthalle Lissabon, PT  
Os & Oas, JoBrand (with Tore Wallert), Glasgow, UK  
Night Engines, 19<sup>ème</sup> Prix de la Fondation d'entreprise Ricard, Centre Pompidou, MAM, Paris, FR  
The Machine Room, Parcours Art Basel, Barfüsserkirche, Historisches Museum Basel, CH
- 2017 Night engines, T293, Roma, IT  
The Visitors, SALTS, Basel, CH  
L'engin, RATS Collectif, Indiana, Vevey, CH  
The Ballad, 221A, Vancouver, CA  
The Ballad, Fondation d'entreprise Ricard, Paris, FR
- 2016 Pink everywhere, Kunstverein Langenhagen, DE  
Cream sacrifice, Jupiter Artland, Edinburgh, UK  
Some blue in my mouth, MOT International, Brussels, BE
- 2015 123 Soleil Victoria, abc, Art Berlin Contemporary, DE  
Bal, SpazioA, Pistoia, IT  
Windsurfers, carlier | gebauer, Berlin, DE  
Sloths, Pavillon du Centre d'art du Parc Saint Léger, Pougues-les-Eaux, FR  
Camping, Union Pacific, London, UK
- 2014 Les Bains-Douches, Les Bains-Douches, Alençon, FR
- 2013 Tube, 1m3, Lausanne, CH

## Expositions collectives (sélection)

- 2019 Futur, ancien fugitif, Palais de Tokyo, Paris, FR  
The Assembled Human, Folkwang Museum, Essen, DE  
Cosmologic Arrow, Bonniers Konsthall, Stockholm, SE  
Fallen empires and refound desires, Horst, Vilvoorde, BE  
Big Orchestra, SCHIRN KUNSTHALLE FRANKFURT, FRANKFURT, DE  
Lille 3000 - ELDORADO, Gare Saint-Sauveur, Lille, FR

- 2018 GRAND OPENING (Summer Rhapsody), KURA., Fonderia Artistica Battaglia Milan, IT  
 Loopstar, Mother Culture, Los Angeles, USA  
 Post-disaster Residencies, Stadium de Vitrolles, FR  
 Salle des Pas-Perdus, DOC, Paris, FR  
 Voici des Fleurs, La Loge, Brussels, BE  
 One Long Changing Body, carlier | gebauer, Berlin, DE  
 CONDO, Union Pacific, London, UK
- 2017 Les bons sentiments, 19ème Prix Fondation d'Entreprise Ricard, Paris, FR  
 Sticky Fingers, Arsenal Contemporary New York, NYC, USA  
 Tender Comrades, STUDIOLI, Roma, IT  
 Summer Show, Carl Kostyal, Stockholm, SE  
 NOTHING TO HIDE, Sans titre (2016), Paris, FR  
 Parisque, DOC, Paris, FR
- 2016 COOL MEMORIES, Occidental Temporary, Villejuif, FR  
 I pledge allegiance, On Stellar Rays, New York City, USA  
 Lodos, Material Art Fair, Mexico City, MX
- 2015 Mon horizontalité, Untilthen, Saint-Ouen, FR  
 Maladie d'amour, Lili Reynaud Dewar's studio, Grenoble, FR
- 2014 Explore, FRAC Ile-de-France, Le Château de Rentilly, Bussy-Saint-Martin, FR  
 Europe, Europe, The Astrup Fearnley Museet, Oslo, NO  
 Possibles d'un Monde Fragmenté, Palais des Beaux-Arts, Paris, FR  
 The Space Between Us, Flax Fondation, Fahrenheit, Los Angeles, USA  
 Speedboat, Nicelle Beauchene, New York, USA  
 Memory Palaces, carlier | gebauer, Berlin, DE  
 MOMENTUM? MAYBE THE TIME HAS COME TO LIVE OUR CORPORALITY RATHER THAN SPEAK  
 OURSEXUALITY, PSM-Gallery, Berlin, DE
- 2013 La Vie Matérielle, 15ème Prix Fondation d'Entreprise Ricard, Paris, FR  
 Barbarie, La Générale en Manufacture, Sèvres, FR  
 Le Salon des Testeurs, Chalet Society, Paris, FR
- 2012 Rob Pruitt's Flea Market, Monnaie de Paris, Paris, FR  
 BYOB, Palais de Tokyo, Paris, FR  
 Skypy Gang Archange, Chez Treize, Paris, FR
- 2011 Nul Ptyx, Cité internationale des arts, Paris, FR

<http://carolinemesquita.net/>

**APOSTOLOS GEORGIU**  
*Hello Dog, Hello Sir!*

Exposition 16 oct. 2020 – 16 janv. 2021



Apostolos Georgiou, Untitled, 2017  
Acrylique sur toile, 230 x 230 cm  
Courtesy gb agency, Paris

## APOSTOLOS GEORGIU

### *Hello Dog, Hello Sir!*

Passerelle Centre d'art contemporain accueille la première exposition personnelle institutionnelle d'Apostolos Georgiou en France. Né en 1952 à Thessalonique en Grèce, Georgiou a tout d'abord étudié l'architecture à Vienne avant de poursuivre des études de peinture à Florence de 1973 à 1975. Il vit et travaille entre Athènes et l'île de Spokelos où il développe une œuvre picturale atypique entre peintures de grands formats et dessins. Ses œuvres sont conservés par de grands musées depuis le Centre Pompidou à la National Gallery of Victoria à Melbourne. L'exposition *Hello Dog, Hello Sir!* est une présentation d'une vingtaine d'œuvres récentes. Le titre, volontairement absurde, évoque tout d'abord une toile présentée dans l'exposition mais surtout l'univers ubuesque à la Jacques Tati de l'artiste.

Les personnages de Georgiou ont une existence étonnante, prenant part à des situations souvent inattendues et incohérentes. L'imaginaire est convoqué à travers des scénettes proposant autant d'histoires personnelles que de regardeurs. Georgiou aime raconter, parler des détails de ses toiles mais ne souhaite pas imposer son discours ou ses narrations – ses œuvres sont toutes dépourvues de titre afin d'éviter tout parasitage linguistique. Amateur de métaphore, il compare l'œuvre d'art à l'être aimé.e : il existe une relation de charme unique entre regardeur.euse et peinture.

Georgiou pose son regard sur toutes les strates de la société, alternant ses représentations entre des intérieurs bourgeois, des foules compactes regroupées pour des raisons énigmatiques – des manifestations ou des discours, peut-être des concerts ? –, et des extérieurs qui évacuent la question du paysage. Chaque toile, sauf à de rares exceptions, se construit comme un non-lieu, sans caractéristiques propres, accentué par des fonds gris atones. C'est dans cette négation des repères que cette peinture affirme sa forme tout en pouvant paraître déroutante. Il est ainsi impossible de décrire un contexte précis et les personnages eux-mêmes sont interchangeable, marqués par des traits tranchés mais lambda.

En soi, la peinture de Georgiou rappelle une certaine sorte du théâtre contemporain qui s'attache à effacer toutes références pour conserver l'essence même de la forme et du propos. Cette manière de construire les compositions, de se concentrer sur une expression essentielle amène le spectateur à observer une simple situation entre micro-action et un micro-événement. Souvent autobiographiques, ces instantanés mêlent quotidienneté banale et réflexion sur la condition humaine mâtinées d'un humour absurde ou noir. Il se dégage de ces peintures une impression de sérénité et une sensation ambivalente oscillant entre bienveillance et malaise. En 2013 dans la revue *Frieze*, Georgiou décrit le sentiment qu'il recherche : « une peinture doit posséder une tension pour nous pousser à la regarder ; pour nous réveiller d'un état d'indifférence ». [A painting must have the tension to provoke us to look at it; to wake us up from a state of indifference].

Passerelle remercie chaleureusement les galeries gb agency, Paris et Rodeo, Londres/Le Pirée ainsi que les collectionneurs privés.

•••

Passerelle Centre d'art contemporain is hosting the first personal exhibition of Apostolos Georgiou in an institution in France. Born in 1952 in Thessaloniki in Greece, Georgiou first studied architecture in Vienna before studying painting in Florence from 1973 to 1975. He lives and works between Athens and the island of Spokelos where he is developing an atypical pictorial œuvre with large format paintings and drawings. His works are in great museums from the Centre Pompidou to the National Gallery of Victoria in Melbourne. The exhibition *Hello Dog, Hello Sir!* presents some twenty recent works. The deliberately absurd title firstly evokes a painting presented in the exhibition but also the grotesque world of the artist in the style of Jacques Tati.

Georgiou's characters live an extraordinary existence, taking part in situations that are often unexpected and incoherent. The imaginary world is conjured up in little scenes offering as many personal stories as there are viewers. Georgiou likes to talk, to describe details in his paintings, but does not want to impose his own rhetoric or narrative – his works never have a title in order to avoid any parasitic linguistic influence. As a lover of metaphor, he compares a work of art to a lover: there is a unique charm in the relationship between the viewer and the painter.

Georgiou casts his gaze over all strata of society, his representations alternately showing bourgeois interiors, packed crowds gathered for mysterious reasons – demonstrations or speeches, perhaps concerts? – and exteriors which exhaust the question of landscape. Each painting, except for rare exceptions, is constructed as a 'case dismissed', without any characteristics of its own, accentuated by lifeless grey backgrounds. It is in this very lack of points of

reference that this painting asserts its form while still appearing disconcerting. It is therefore impossible to describe a precise context and the characters themselves are interchangeable, marked by bold yet ordinary features.

Georgiou's painting itself recalls a certain sort of contemporary theatre which strives to erase all references to preserve the very essence of the form and the intention. This way of constructing compositions, focussing on one essential expression, leads the spectator to observe a simple situation between micro-action and micro-event. These snapshots, often autobiographical, combine everyday trivia and reflections on the human condition blended with an absurd or black humour. From these paintings arises an impression of serenity and an ambivalent sensation oscillating between benevolence and malaise. In 2013, in the journal Frieze, Georgiou described the feeling he is seeking: «A painting must have the tension to provoke us to look at it; to wake us up from a state of indifference».

Passerelle warmly thanks the galleries gb agency, Paris and Rodeo, London/ Piraeus as well as private collectors

# VISUELS



Apostolos Georgiou, Untitled, 2019  
Acrylique sur toile, 170 x 170 cm  
Collection Fondation Prat, Paris



Apostolos Georgiou, Untitled, 2019  
Acrylique sur toile, 170 x 170 cm  
Courtesy gb agency, Paris



Apostolos Georgiou, Untitled, 2018  
Acrylique sur toile, 130 x 110 cm  
Courtesy gb agency, Paris



Apostolos Georgiou, Untitled, 2015  
Acrylique sur toile, 200 x 150 cm  
Collection privée

# BIOGRAPHIE

Né en 1952 à Thessalonique, Grèce | Born in 1952 in Thessaloniki, Greece  
Vit et travaille à Athènes et Skopelos, Grèce | Lives and works in Athens and Skopelos, Greece

Diplômé d'architecture à la Hochschule für Angewandte Kunst de Vienne et à l'Accademia di Belle Arti di Firenze, Florence.

Apostolos Georgiou est un peintre qui explore le thème de l'existence humaine, se concentrant sur la condition de l'homme. Jouant de références à la Grèce des années 50, au cinéma, à la tradition de la peinture grecque mais aussi à l'espace scénique du théâtre, Georgiou met en avant un profond sentiment d'aliénation, de solitude et d'humour. Il illustre de petites histoires, des mythologies de la vie quotidienne, révèle les situations existentielles de vulnérabilité humaine et de la faiblesse, l'échec et l'effondrement émotionnel. Si son sujet principal est l'être humain, il est présenté à la manière d'une ébauche anonyme qui rejette toute caractéristique individuelle, on perçoit un double lointain de lui-même, représenté avec ironie et distance, mais aussi douceur et empathie.

Bien que l'artiste conserve les principales caractéristiques morphologiques de ses personnages, ses tableaux sont dépourvus de tout détail susceptible de détourner l'attention, ainsi leurs traits sont réduits au strict minimum, ce qui permet de se focaliser sur la situation seule, si absurde soit-elle. Les scénarios qu'il peint sont ceux qu'il pourrait aussi bien avoir conçu il y a cinq ou dix ou quinze ans, mais on ne peut s'empêcher de voir beaucoup d'entre eux comme des allégories de la situation actuelle de son pays.

The artist's work explores themes of man's existence by focusing on the human condition. While making reference to Greece in the 1950s, film, the traditions of Greek painting, and even theatrical scenery, Georgiou highlights profound feelings of alienation, solitude and humor. He paints short stories about the mythology of daily life, exposing existential moments of vulnerability and weakness, failure and emotional collapse.

While human beings are the main subject of the work, they are portrayed as anonymous figures without any individual characteristics. A desolate alter ego is revealed, portrayed with irony and distance yet also with tenderness and empathy. Although Georgiou preserves the principal morphology of his characters, their features are strictly limited and his paintings are unencumbered by any detail that might distract, focusing all attention on the situation, no matter how absurd. The scenarios he's been painting are ones that he could just as well have conceived five or ten or fifteen years ago, but one couldn't help seeing many of them as allegories of his country's current predicament.

## Expositions personnelles

- 2020 Hello Dog, Hello Sir!, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, FR  
Apostolos Georgiou, gb agency, Paris, FR  
One by One, Rodeo, Londres, UK
- 2019 Nothing is Old Because We are Too Young, gb agency, Paris, FR
- 2018 From My Heart, Rodeo, London, UK  
A Painting on Separation, The Island Club, Limassol, CY  
Situations, 40-year retrospective, Frank F. Yang Art and Education Foundation, Shenzhen, CN  
Apostolos Georgiou, Kabinett, gb agency, Art Basel, Hong Kong, CN
- 2017 Apostolos Georgiou, Zina Athanassiadou Gallery, Thessaloniki, GR
- 2016 Apostolos Georgiou, gb agency, Paris, FR  
The Same Old Fucking Story, Rodeo, London, UK
- 2015 Unrealism, Moore Buiding, (curated by Jeffrey Deitch and Larry Gagosian), Miami, USA  
Tightrope Walk: Painted Images after Abstraction, (curated by Barry Schwabsky), White Cube, London, UK  
Lost Dreams, (with Dimitris Mourikis), AD Gallery, Athens, GR
- 2014 Everyday A Stage, Rodeo, Istanbul, TR  
Apostolos Georgiou, Level One, gb agency, Paris, FR
- 2013 Apostolos Georgiou, Rodeo, Frieze Art Fair, New York, USA
- 2012 Apostolos Georgiou, Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, GR
- 2011 Apostolos Georgiou, Paintings, EMST, National Museum of Contemporary Art, Athens, GR
- 2008 Kalfayan Galleries, Athens, GR
- 2007 Zina Athanassiadou Gallery, Thessaloniki, GR
- 2005 Xippas Gallery, Paris & Athens, GR
- 2003 Zina Athanassiadou Gallery, Thessaloniki, GR
- 2000 Rebecca Camhi Gallery, Athens, GR
- 1998 Rebecca Camhi Gallery, Athens, GR
- 1997 Art Forum Gallery, Thessaloniki, GR
- 1994 Athens Art Gallery, Athens, GR



## Expositions collectives (sélection)

- 2020 AGAINandAGAINandAGAINand, MAMbo, Sala delle Ciminiere, Bologna, IT
- 2019 Jumping over your Shadow, City of Athens Arts Centre, Athens, GR  
All Souls Days - Part I, Rodeo Piraeus, Athens, GR  
The Alpha Bank collection, Greek Art from 1960 until today, Thessaloniki Metropolitan Organization of Museums of Visual Arts (MOMus), Experimental Arts Centre, Thessaloniki, GR
- 2018 Musée en oeuvre(s): nouvelle présentation des collections, Centre Pompidou, Musée National d'Art Moderne, Paris, FR  
WE, Rodeo, London, UK  
Emergency Eyewash (in the House), Carol Szymanski and Barry Schwabsky House, New York, USA  
The Collection, Nouveau Musée National de Monaco, Villa Paloma, Monaco, MC  
New Horizons of European Painting II, Frissiras Museum, Athens, GR
- 2017 Musée en oeuvre(s), Centre Pompidou, Musée d'Art Moderne, Paris, FR  
Der stinknormale Mann, Riesa Efau/Motorenhalle, Dresden, D  
Documenta 14, Leder Meid Apartment, Kassel, D  
Documenta 14, Megaron, Athens, GR  
Paper Stories, gb agency, Paris, FR
- 2016 Urgent Conversations: Athens - Antwerp, National Museum of Contemporary Art, Athens, GR  
Figures, Musée d'Art Moderne, Centre Pompidou, Paris, FR  
Giles, Gagosian Gallery, Athens. Hypnos Project, Onassis Cultural Center, Athens, GR  
See sun, and think shadow, Gladstone Gallery, New York, USA
- 2015 Dirty Linen (curated by Myriam Ben Salah), DESTE Foundation at Benaki Museum, Athens, GR  
The Chicken and The Egg, The Chicken, Rodeo, London, UK
- 2014 Burning Down the House, 10th Gwangju Biennale, Gwangju, CN  
Art in Europe since 1945: Beyond boundaries, MMCA, Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, GR  
Painting II (1980-2000), Frissiras Museum, Athens, GR  
This is not my Beautiful House, Kunsthalle Athena, Athens, GR
- 2013 The Mediterranean Experience, Macedonian Museum of Contemporary Art, 4th Thessaloniki Biennale of Contemporary Art, Thessaloniki, GR  
System of Objects, DESTE Foundation, Athens, GR  
Everywhere but now, 4th Thessaloniki Biennale of Contemporary Art, Thessaloniki, GR
- 2012 All that shines ain't no gold, Rodeo, Istanbul, TR  
Face to Face: the artist and the collector, Frissiras Museum, Athens, GR  
The Newspaper show, The Breeder, Athens, GR
- 2011 Greek Art, Sem-Art Gallery, Monte Carlo, FR
- 2009 The First Image, Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, GR  
The First Image, Centre Regional d'Art Contemporain du Languedoc Roussillon, Sète, FR
- 2008 Topos, Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki., GR
- 2007 Who is there?, Macedonian Museum of Contemporary Art, 1st Biennale of Contemporary Art Thessaloniki, Thessaloniki, GR  
Realia Mundi, Petros and Marika Kydoniefs Foundation, Andros, GR
- 2006 Odyssey, Greek Art From the last 50 years, Galerie Gmurzynska, Zürich, D  
Anos 80 una Topologia, Museo de Arte Contemporanea de Serralves, Porto, PT  
An Outing, Beltsios Collection, Mylos Matsopoulo, Trikala, GR
- 2004 Breakthrough! 2004, Sala Arcala 31, Madrid, E
- 2003 Deste Prize 2003, Deste Foundation, Athens.  
Beltsios Collection, Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, GR  
Outlook International Art Exhibition, Athens, GR
- 2002 Vanguard, The Beltsios Collection, Center for Contemporary Art of Kalambaka, Kalambaka, GR  
Tracing Yesterday Today and Tomorrow, E. Averof Gallery, Athens, GR
- 2001 Glossalgia, Hellenic American Union in collaboration with Frissiras Museum, Athens, GR
- 1998 Galerie Kienzle & Greiner, Berlin, D
- 1997 Wigmore Gallery, London, UK

<http://www.gbagency.fr/fr/572/Apostolos-Georgiou/>

# HORS LES MURS

*Quand l'art met en exergue les choix économiques.  
Grèce et art contemporain*

Dans le cadre des rencontres brestoises de l'International  
à la Maison de l'Internationale

## **Conférence-débat**

**Le mardi 15 déc. 2020**

**de 18:30 à 20:00**

/ TOUT PUBLIC

En écho à l'exposition *Quand l'art met en exergue les choix économiques : Crise de la dette, 10 ans après : quels enseignements pour la Grèce et ses partenaires européens ?*

Intervenants :

Loïc Le Gall, directeur de Passerelle Centre d'art contemporain  
et autres intervenants *en cours de programmation*



LA MAISON DE L'INTERNATIONALE  
50, Esplanade de la Fraternité  
29 200 Brest  
maison-international@brest-metropole.fr  
02 98 33 56 63

Horaires d'ouverture :  
du lundi au vendredi de 10:00-12:30 et 13:30-18:00

ELEN HALLÉGOÛËT  
*Je te cavernerai*

DANS LE CADRE DU PROGRAMME LES CHANTIERS | RÉSIDENCE  
EN PARTENARIAT AVEC DOCUMENTS D'ARTISTES BRETAGNE  
[LESCHANTIERS-RESIDENCE.COM](http://LESCHANTIERS-RESIDENCE.COM)

Exposition 16 oct. 2020 – 16 janv. 2021



Elen Hallégouët, image extraite de son atelier à Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, 2020  
Courtesy de l'artiste

## ELEN HALLÉGOUËT

### Je te cavernerai

Dans le cadre des Chantiers-résidence, en partenariat avec Documents d'artistes Bretagne, Elen Hallégouët présente sa première exposition personnelle dans un centre d'art. La résidence a spécialement été rallongée suite au contexte sanitaire et l'exposition reportée de juin à septembre 2020. Elen Hallégouët s'est nourrie du terreau breton afin de concevoir une grande installation immersive qui se déploie à l'étage du bâtiment, mêlant notamment histoire de la sculpture religieuse, à un engagement politique et un imaginaire de l'eau et de ses légendes.

L'artiste emprunte son titre « Je te cavernerai » « I'll cavern you [...] » à une gradation du poète John Keats extraite de ses correspondances, se référant au style du roman gothique. Cet écrit est une clef de compréhension du constat politique de l'artiste : l'Église malgré ses millénaires d'existence n'a pas réussi à gommer entièrement les traditions qui lui survivait, tandis que le système néo-libéral a pu en l'espace de quelques années effacer des rituels et des cultures éternels. Si la période que l'artiste observe, pour l'exposition, est antérieure à celle de Keats, l'idée du bestiaire fantastique et des survivances païennes tout autant qu'une fascination pour l'appropriation d'univers passés se retrouvent au cœur du projet.

Elen Hallégouët s'est emparée de formes existantes ; elle a moulé des sculptures sur différentes églises et éléments architecturaux des enclos paroissiaux du Finistère. Ces formes – des dragons, des sirènes et d'autres figures fantastiques – héritent d'une nouvelle vie, tout en transparence, et sont associées à d'autres, abstraites, qui jouent également sur la question du visible. Des sculptures de verre en forme de grillage délimitent des espaces et constituent un espace flottant, évoquant un monde aquatique. Au sol, des sculptures évoquant des agrégats minéraux sont disposées, accompagnant les visiteurs dans leur déambulation et construisant une carte cosmique terrestre. Elen Hallégouët construit un parcours sensoriel, jouant avec la clarté et l'impression de réel. Ombres et lumières, qu'elle met en scène, se réfèrent autant au poème de Keats qu'à l'allégorie de la caverne de Platon. L'artiste manipule les matériaux en les détournant de leur usage traditionnel : le plastique devient ainsi délicat tandis que le verre se transforme en mur et en vestiges célestes. Chez Elen Hallégouët, l'archéologie se conjugue au futur et les légendes quittent l'imaginaire pour se matérialiser dans le présent.

Cette édition est l'occasion inédite de coproduire une exposition avec Les Enclos Paroissiaux – Le CIAP (Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine) sur le site de Guimilau (Finistère).

En partenariat avec Documents D'Artistes Bretagne  
Dans le cadre du programme Les Chantiers | Résidence avec le soutien de Suravenir, filiale du Crédit Mutuel ARKEA  
[leschantiers-residence.com](http://leschantiers-residence.com)

Nous remercions les entreprises Sével Services - Brest, l'UBO - Open Factory et ActuaPlast - La Forêt-Fouesnant pour leur aide.

•••

As part of the Workshops in Residence, in partnership with Documents d'artistes Bretagne, Elen Hallégouët is presenting her first personal exhibition in an art centre. The residence was specially extended following the health situation and the exhibition postponed from June to September 2020. Elen Hallégouët sought inspiration in the fertile Breton land and designed a huge immersive installation on the upper floor of the building, combining the history of religious sculpture with political engagement and an imaginary world of water and its legends.

The artist took her title 'Je te cavernerai (I'll cavern you)' from a composition by the poet John Keats taken from his correspondence, referring to the style of the Gothic novel. This piece of writing is key to understanding the political statement of the artist: the Church, despite existing for millennia, has not succeeded in totally eliminating traditions which have survived it, whereas the neo-liberal system has in the space of a few years been able to erase eternal rituals and cultures. Although the period the artist observes for the exhibition is before the time of Keats, the idea of the fantastical bestiary and relics from pagan times, as well as a fascination for the appropriation of past worlds, are found at the heart of the project.

Elen Hallégouët has taken over existing forms; she has cast sculptures in the mould of various churches and architectural elements of the churchyards of Finistère. These forms – dragons, mermaids and other fantastic figures – inherit a new life, in full transparency, and are associated with other, abstract forms, which also play with the question of the visible. Glass sculptures in the form of netting demarcate spaces and constitute a floating space, evoking an aquatic world. On the floor are arranged sculptures evoking mineral aggregates, which accompany visitors as they wander through, constructing a terrestrial map of the cosmos. Elen Hallégouët constructs a route for the senses,

playing with brightness and the impression of the real. Shadows and lights, which she includes in the work, refer as much to Keats' poem as to Plato's allegory of the cave. The artist manipulates the materials by diverting them from their traditional use: plastic thus becomes delicate while glass is transformed into a wall and into heavenly remnants. With Elen Hallégouët, archaeology mingles with the future and legends leave the world of the imagination to materialise in the present.

This provides a unique opportunity for the joint production in 2021 of an exhibition with Les Enclos Paroissiaux – Le CIAP (Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine [Architecture and heritage interpretation centre]) on the Guimilau site (Finistère).

In partnership with Documents d'artistes Bretagne  
As part of 'Chantiers-résidence', a residence programme for emerging artists in Brittany  
[leschantiers-residence.com](http://leschantiers-residence.com)

This programme has the benefit of support from Suravenir, a subsidiary of Crédit Mutuel ARKEA.

Thanks to Sével Services - Brest, UBO - Open Factory and ActuaPlast - La Forêt-Fouesnant for their support.

# JOURNAL DE LA RÉSIDENCE (juil. - sept. 2020)

Suite à la crise sanitaire, la résidence d'Elen Hallégouët, initialement prévue au printemps 2020, a été reportée à l'été.



Images de recherche, fév. 2020  
à partir du livre de Bernard Rio, *Le cul béni : amour sacré et passions profa*

Le passage du paganisme au christianisme n'a pas donné lieu à une destruction systématique du premier par le second. Pour assurer la conversion des populations, les anciennes habitudes (incarnées par des lieux, des rites, des symboles, etc) ne pouvaient pas être simplement balayées. Celles-ci furent alors coulées dans les nouvelles réalités chrétiennes. Cette stratégie de récupération-transformation engendra une culture populaire chrétienne syncrétique et incroyablement spécifique à chaque territoire.

A l'occasion de cette résidence, je souhaiterais rendre compte de ce symptôme, de cette dualité du profane au sein même du sacré. Dans cette optique je souhaiterais réaliser des moulages des bas-reliefs présents dans différentes églises de Bretagne.

Mon regard portera sur des sculptures souvent imperceptibles, sur des représentations singulières noyées dans un cosmos chrétien. J'aimerais couler ces moules en verre - le verre représente une certaine matérialité de l'eau, élément central de survivances folkloriques ancestrales - et inscrire ces représentations dans une nouvelle réalité.

L'alliance de ces représentations (anciennes et reproduites) créeront ainsi une nouvelle mythologie.

E. Hallégouët



Images de recherche, mars 2020  
Visite des enclos paroissiaux du Pays de Landivisiau avec Morgane Le Baquer, chargée des projets patrimoine et de la médiation culturelle au Centre d'Interprétation de l'Architecture et du Patrimoine « Les Enclos », Guimiliau.

Prise d'empreintes, juil. 2020  
églises de Sizun, Guimiliau, Bodilis et Loctudy

« Quand Catherine allait à la grand-messe,  
Catherine regardait du côté des gars.  
Quand Catherine allait au vêpres,  
Catherine se rendait dans les auberges. »



Katell Kollet serait née à La Roche-Maurice près de Landerneau. « Ceci se passait avant qu'Arthur de Bretagne eût été meurtri par Jean sans cœur et sans terre » écrit Ernest Laurens de la Barre qui a transcrit ce récit dans *Fantômes bretons* en 18791, qui poursuit : « Elle aimait le plaisir et les fêtes à la folie ; la danse était sa vie ». Le sire de La Roche (La Roche-Maurice) la fit enfermer dans une tour de son château en raison de son manque de sagesse, « lui disant qu'elle y resterait jusqu'au jour où elle aurait donné le titre d'époux à l'un de ses nombreux prétendants ».

Mais elle s'échappe, avec la complicité de son serviteur, Salaün, et s'enfuit au Pardon de La Martyre. Elle dansa avec lui une gavotte endiablée toute la nuit. « Le lendemain, à l'aube du jour, on eût pu voir étendus côte à côte, sur l'herbe foulée du carrefour, deux corps inanimés ; tous deux jeunes et beaux portaient sur le visage la pâleur de la mort. Un nain noir et hideux les contemplait en ricanant. C'étaient nos deux fiancés : Salaün et Katell ... Katell désormais appelée Kollet dans les souvenirs populaires; Kollet, c'est-à-dire perdue ou damnée, à cause de son amour immodéré du plaisir et de la danse ! »

# BIOGRAPHIE

Née en 1991 à Landerneau, France | Born in 1991 in Landerneau, France  
Vit et travaille entre Brest et Paris, Paris | Lives and works between Brest and Paris, France

Diplômée de ENSAPC à Cergy (2019) et de l'ENSAAMA Olivier de Serres, Paris (2014)

« Mon travail explore la vision de soi, du monde qui nous entoure et questionne la pluralité des perceptions sensorielles. J'aime détourner une réalité, je m'amuse à tromper les matières, le factice, le faux, ce qui se joue de l'œil. Je nargue des conditions décevantes à mes yeux, et au contraire, j'aime sublimer des presque riens qui peuvent être tout. Au sein de mes pièces se reflètent ces détournements, comme des écrans donnant à voir un nouveau partage du sensible.

Chaque pièce propose un nouveau découpage des espaces, et le corps qui occupe ces espaces transforme le champ du visible et de l'invisible. Les contraires pour moi font sens, comme si le juste milieu naviguait entre deux eaux. À partir d'un objet représentant une forte symbolique à mes yeux, je questionne sa fonction en cherchant une certaine déconstruction par la reconstruction. Une archéologie de l'objet en émane. Je m'inspire beaucoup de contes et légendes, de récits oraux et de proverbes. »

## Expositions collectives

- 2020 Je te cavernerai, Passerelle Centre d'art contemporain, Brest, FR  
Veille, In Extenso, Clermont-Ferrand, FR
- 2019 600W, Galerie Treize, Paris, FR  
Los tres estados, OTR, Madrid, E  
Épicentre de la nuit, Le Post, Paris, FR  
Panique au POST, Le Post, Paris, FR
- 2018 Nepotism, Pauline Perplexe, Arceuil, FR  
FUC Festival Universel Cergy, ENSAPC – Cergy, FR
- 2017 Plan de table, ENSAPC – Cergy, FR  
Finissage Images Mobiles, Galerie Ygrec, Paris
- 2016 Galance, Heiligenkreuzerhof, Vienne, AT  
Un ailleurs, Bourdonnement, Art' Cop 22, Marrakech, MA  
Cueillette, Alcool cabinet de curiosité, ENSAPC – Cergy, FR  
YOK à Mimar Sinan University, Istanbul, TR  
Total Screen, Gallery 27, Séoul, KR



# LES CHANTIERS | RÉSIDENCE

Programme créé en 2013

en partenariat avec Documents D'Artistes Bretagne

[leschantiers-residence.com](http://leschantiers-residence.com)

Au sortir des études, il est souvent difficile pour un jeune artiste de poursuivre sa pratique, sans moyens, sans atelier et sans accompagnement artistique et critique.

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest et Documents D'Artistes Bretagne mettent depuis 2013, leurs compétences et expériences en synergie au service des Chantiers | Résidence, dispositif de soutien aux artistes émergents en Bretagne.

Chaque année, deux artistes récemment diplômés vivant et travaillant sur le territoire de la Région Bretagne sont accueillis à Passerelle pour mener à bien un projet, accompagnés d'acteurs professionnels dans toutes les étapes de son élaboration.

À l'issue de 3 mois de résidence, le projet fait l'objet d'une exposition personnelle dans le centre d'art de Brest.

Un site internet dédié au programme, mis en œuvre par Documents d'Artistes Bretagne, rend compte de la résidence et des étapes de conception et de réalisation du projet.

## Critique invité.e en 2020

Anne-Lou Vicente

Critique d'art indépendante, éditrice et commissaire d'exposition.

## Artistes accueilli.e.s en 2020

[Fanny Gicquel](#)

résidence de nov. 2019 à janv. 2020

exposition *Des éclats* (08 fév. - 02 mai 2020)

[Elen Hallégouët](#)

résidence du printemps (mars-mai 2020) reportée de juil. à sept. 2020

## LES CHANTIERS RÉSIDENCE

Un projet de Passerelle Centre d'art  
contemporain, Brest et Documents  
d'Artistes Bretagne

ACTUALITÉS

LES ARTISTES

DOCUMENTATION FILMÉE

LES CRITIQUES INVITÉS

LE PROGRAMME

LES PARTENAIRES

MODALITÉS DE SÉLECTION

CONTACTS

ARCHIVES

Rechercher...



## ELEN HALLÉGOUËT

Suite à la crise sanitaire, la résidence d'Elen Hallégouët a été reportée à l'été 2020, son exposition personnelle ouvrira le 15 octobre 2020 à Passerelle, Centre d'art contemporain, Brest.

# L'ATELIER DES PUBLICS

L'Atelier des publics de Passerelle Centre d'art contemporain agit comme un véritable laboratoire d'approches tant théoriques que pratiques de l'art. Des expériences sensibles y sont menées tout au long de l'année en relation avec les expositions.

L'Atelier des publics vous accueille toute l'année dans le respect des mesures sanitaires. Masque obligatoire.

## VISITES COMMENTÉES DES EXPOSITIONS

### Foule sentimentale

Au-delà d'un simple commentaire sur les oeuvres exposées, ce rendez-vous permet d'engager le visiteur dans une relation critique aux oeuvres.

tous les premiers & derniers samedis de chaque mois, 15:00

4€ / personne ou 15 € / groupe de 4 personnes et + / gratuit pour les adhérents

max. 8 personnes

sur réservation par téléphone 02 98 43 34 95

### [LA FENÊTRE]

Espace d'exposition donnant sur la rue Charles Berthelot

Du 16 au 31 oct. 2020

**CHEZ CAPUCINE**

Douze images pour raconter un projet hors norme d'ateliers de pratique artistique dans l'espace public.

En 2016, Passerelle Centre d'art contemporain et Le Fourneau Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public ont été missionnés par Brest Métropole Aménagement pour concevoir, accompagner et animer une démarche artistique participative d'aménagement des espaces publics des Capucins. Pendant quatre années (2016-2020), la Fabrique citoyenne et poétique des Capucins a invité les brestois.es à imaginer les mobiliers et leurs usages : s'asseoir, lire, travailler, jouer, observer la ville, pratiquer un sport... pour s'approprier ce nouveau territoire au cœur de ville.

L'atelier de pratiques artistiques dans l'espace public Chez Capucine a permis d'explorer et d'expérimenter la ville comme une espace de jeu sensible. Par l'utilisation d'objets d'observation insolites, de jeux de construction et de cartographie, les citoyen.ne.s participant.e.s ont pu explorer de nombreuses facettes de la ville, qu'elle soit nourricière ou mythique, souterraine ou représentative de la ville de demain.

Suivez toute l'actualité de l'Atelier des publics (visites contées, ateliers surprises, conférences, ateliers parent/enfant, etc.) sur [cac-passerelle.com](http://cac-passerelle.com)

 /Latelierdespublics/

 @cacpasserelle #Latelierdespublics

# A VOIR AUX ALENTOURS

## **Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture aux Capucins de Landerneau**

Enki Bilal

18 juil. 2020 - 04 janv. 2021

Commissariat : Serge Lemoine

Scénographie : Jean-Julien Simonot

fonds-culturel-leclerc.fr

Cet été, au Fonds Hélène & Édouard Leclerc, Enki Bilal nous emmène à la découverte de son univers. À la croisée des arts, des cultures, des temps, des mondes et des sociétés, réels ou fictionnés, son oeuvre se parcourra dans l'exposition, autour des grands thèmes qui s'y déploient.

Dessins, peintures, films, écrits, seront présentés, depuis ses débuts dans la bande dessinée dès les années 70 jusqu'à ses oeuvres les plus récentes et, pour certaines inédites, réalisées pour Landerneau, comme la série qu'il prépare en écho avec le célèbre tableau de Picasso, Guernica.

## **EPCC-Chemins du patrimoine en Finistère**

**Château de Kerjean**

**Abbaye de Daoulas**

cdp29.fr

## **Océanopolis**


**Parc de découverte des océans**

oceanopolis.com

Depuis 1990, Océanopolis, équipement de Brest métropole, raconte l'histoire naturelle de l'océan et accomplit une mission de médiation scientifique avec pédagogie et créativité.

## **PARTAGE DE BILLETTERIE**

Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture à Landerneau, Le Château de Kerjean & L'Abbaye de Daoulas- EPCC Chemins du patrimoine en Finistère, Océanopolis et Passerelle Centre d'art contemporain à Brest s'associent pour vous faire découvrir leurs expositions.



**1 ENTRÉE PLEIN TARIF  
dans l'une des structures  
=  
1 ENTRÉE TARIF RÉDUIT  
dans les autres structures**

# INFORMATIONS

## Contact presse

Emmanuelle Baleyrier, communication

+33(0)2 98 43 34 95 / [communication@cac-passerelle.com](mailto:communication@cac-passerelle.com)

## Passerelle Centre d'art contemporain

41, rue Charles Berthelot / F- 29200 Brest

tél. +33 (0)2 98 43 34 95

[contact@cac-passerelle.com](mailto:contact@cac-passerelle.com)

[cac-passerelle.com](http://cac-passerelle.com)

## Heures d'ouvertures / Opening hours

Ouvert le mardi de 14:00 à 20:00 / du mercredi au samedi de 14:00 à 18:30 / fermé les dimanches, lundis

et jours fériés / Open Tuesday - 14:00-20:00 and from Wednesday to Saturday - 14:00-18:30 / closed on

Sunday, Monday and bank holidays

## Tarifs / Admission charges

Plein tarif / Rates : 3 €

Entrée libre le premier mardi du mois / Free admission the first Tuesday of each month

Gratuité sur présentation de justificatif : adhérents, scolaires individuels, étudiants, demandeurs

d'emploi, membres de C-E-A et de l'AICA / Free admission for members, individual children, students,

unemployed, C-E-A & AICA members.

## Médiation / Educational activities

Renseignements et réservations des ateliers et visites guidées : tél. +33(0)2 98 43 34 95

## Équipe de Passerelle / Team

Présidente : Françoise Terret-Daniel

Directeur : Loïc Le Gall

Administration : Maïwenn Thominot

Communication & partenariats : Emmanuelle Baleyrier

Accueil & multimédia : Jean-Christophe Deprez-Deperiers

Publics : Thibault Brébant, Camille Guihard, Emma Margiotta

Production & régie : Jean-Christophe Primel, Pierre Le Saint

Traduction : Wendy J. Cross

Passerelle Centre d'art contemporain est géré depuis 1988 par une association d'amateurs d'arts engagés dans la vie de Brest et de sa région.



Passerelle est labellisé « Centre d'art contemporain d'intérêt national ».

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest est membre des associations • a.c.b - art contemporain en Bretagne • d.c.a - association française de développement des centres d'art contemporain et • BLA! - association nationale des professionnels de la médiation en art contemporain

Passerelle Centre d'art contemporain is supported by the City of Brest, Brest métropole, Finistère Departmental Council, Brittany Regional Council and the Ministry of Culture / DRAC Bretagne.

Passerelle is labeled «Center for Contemporary Art of National Interest».

Passerelle is part of networks • a.c.b (@artcontemporainbretagne), • d.c.a (@dca.reseau) and • BLA! (@BLAassociationmediationartcontemporain).

**CURA.** *Art Viewer*